TRANSLATION OF THE FIRST RUKU OF SURAH AL BAQARA

INTO CHAKMA OR EASTERN CHITTAGONGIAN LANGUAGE

ই তজ্জমাভুয়া সুদ্ধসাঙ্গ কুর্আনর ছুরা আল্ বাকারার পথম্ রুকূর এক্কানি তজ্জমা আঘে।

চাঙ্মা বা পূবালি চট্টল্যা ভাচত পবিত্র্ কুর্আন্

𑄌𑄋𑄴𑄟 𑄝 𑄛𑄫𑄝𑄣𑄨 𑄌𑄧𑄑𑄳𑄑𑄧𑄣𑄳𑄠 𑄞𑄌𑄧𑄖𑄧 𑄛𑄧𑄝𑄨𑄖𑄳𑄢𑄴 𑄇𑄪𑄢𑄴𑄃𑄚𑄴

IN BENGALI SCRIPT	IN CHAKMA SCRIPT
অসম্ভ্ মেহর্ব্যান্, সীমাহীন্ দয়াব্যান্ আল্লাহ্ঁর্ নাঙত	𑄃𑄧𑄥𑄧𑄟𑄴𑄞𑄴 𑄟𑄬𑄦𑄧𑄢𑄴𑄝𑄳𑄠𑄚𑄴, 𑄥𑄩𑄟𑄦𑄩𑄚𑄴 𑄘𑄧𑄠𑄝𑄳𑄠𑄚𑄴 𑄃𑄣𑄳𑄣𑄦𑄀𑄢𑄴 𑄚𑄋𑄧𑄖𑄧
আলিফ্ লাম্ মীম্ (ইগুন্ তিন্ হরফর অর্থ্ আল্লাহ্ঁ বিনা আর্ ক্য ন জানে)	𑄃𑄣𑄨𑄜𑄴 𑄣𑄟𑄴 𑄟𑄩𑄟𑄴 (𑄃𑄨𑄉𑄪𑄚𑄴 𑄖𑄨𑄚𑄴 𑄦𑄧𑄢𑄧𑄜𑄧𑄢𑄧 𑄃𑄧𑄢𑄴𑄗𑄴 𑄃𑄣𑄳𑄣𑄦𑄀 𑄝𑄨𑄚 𑄃𑄢𑄴 𑄇𑄳𑄠𑄧 𑄚𑄧 𑄎𑄚𑄬)
সিয়ান্ কিতাব্! যিয়ানত কুন্অ ভুল্ ন আঘে, হিদায়ৎ অয় সগল্ (মুমিন্) বিস্সাঝী মানুচ্ছুনত্ত্যায়। যি মানুচ্ছুনে অনদেঘাত বিস্সাঝ্ গরন আর্ যিউন্ ছালাৎ কায়ম্ গরন আর্ মোর দান্ গরা জিনিচখুন খরচ্ গরন। আর্ যি মানুচ্ছুনে তোর (অই মুহম্মদ্) উবর্ নাজিল্ গরা বিষয় সগলত আর্ তোর আক্কুরি নাজিল্ গরা কিতাবানিত অ বিস্সাঝ্ গরন। আর্ যিউনে তারার আখিরাতর উবর্ পোক্ত্ বিস্সাঝ্ রাঘন।	𑄥𑄨𑄠𑄚𑄴 𑄇𑄨𑄖𑄝𑄴! 𑄎𑄨𑄠𑄚𑄧𑄖𑄧 𑄇𑄪𑄚𑄴𑄃𑄧 𑄞𑄪𑄣𑄴 𑄚𑄧 𑄃𑄊𑄬, 𑄦𑄨𑄘𑄠𑄧𑄖𑄴 𑄃𑄧𑄠𑄧 𑄥𑄧𑄉𑄧𑄣𑄴 (𑄟𑄪𑄟𑄨𑄚𑄴) 𑄝𑄨𑄥𑄴𑄥𑄏𑄩 𑄟𑄚𑄪𑄌𑄴𑄍𑄪𑄚𑄧𑄖𑄴𑄖𑄳𑄠𑄠𑄧𑅁 𑄎𑄨 𑄟𑄚𑄪𑄌𑄴𑄍𑄪𑄚𑄬 𑄃𑄧𑄚𑄧𑄘𑄬𑄊𑄖𑄧 𑄝𑄨𑄥𑄴𑄥𑄏𑄴 𑄉𑄧𑄢𑄧𑄚𑄧 𑄃𑄢𑄴 𑄎𑄨𑄃𑄪𑄚𑄴 𑄍𑄣𑄖𑄴 𑄇𑄠𑄧𑄟𑄴 𑄉𑄧𑄢𑄧𑄚𑄧 𑄃𑄢𑄴 𑄟𑄮𑄢𑄧 𑄘𑄚𑄴 𑄉𑄧𑄢 𑄎𑄨𑄚𑄨𑄌𑄧𑄖𑄴𑄗𑄧𑄚𑄧 𑄈𑄧𑄢𑄧𑄌𑄴 𑄉𑄧𑄢𑄧𑄚𑄧𑅁 𑄃𑄢𑄴 𑄎𑄨 𑄟𑄚𑄪𑄌𑄴𑄍𑄪𑄚𑄬 𑄖𑄮𑄢𑄧 (𑄃𑄧𑄃𑄨 𑄟𑄪𑄦𑄧𑄟𑄴𑄟𑄧𑄘𑄴) 𑄃𑄪𑄝𑄧𑄢𑄴 𑄚𑄎𑄨𑄣𑄴 𑄉𑄧𑄢 𑄝𑄨𑄥𑄧𑄠𑄧 𑄥𑄧𑄉𑄧𑄣𑄧𑄖𑄧 𑄃𑄢𑄴 𑄖𑄮𑄢𑄧 𑄃𑄇𑄴𑄇𑄪𑄢𑄨 𑄚𑄎𑄨𑄣𑄴 𑄉𑄧𑄢 𑄇𑄨𑄖𑄝𑄚𑄨𑄖𑄧 𑄃𑄧 𑄝𑄨𑄥𑄴𑄥𑄏𑄴 𑄉𑄧𑄢𑄧𑄚𑄧𑅁 𑄃𑄢𑄴 𑄎𑄨𑄃𑄪𑄚𑄬 𑄖𑄢𑄢𑄧 𑄃𑄈𑄨𑄢𑄖𑄧𑄢𑄧 𑄃𑄪𑄝𑄧𑄢𑄴 𑄛𑄮𑄇𑄴𑄖𑄴 𑄝𑄨𑄥𑄴𑄥𑄏𑄴 𑄢𑄊𑄧𑄚𑄧𑅁
সিউনর উগর্, তাঁরার রব্ আল্লাহ্ঁখুন হিদায়ৎ আঘে আর্ নিশ্চিৎ অ সিউনে কাম্যাব্ অন। ইয়ান্ নিশ্চিৎ দে, যিউনে কাফির্ আঘন, সিউনত্ত্যায় তোর (অই মুহম্মদ্) সতর্ক গরনা বা ন গরনা সমান্ অয়, সিউন্ বিস্সাঝী জন্ (মুমিন্) ন অবাক। সিউনর কল্বানিত আর্ যিঘানিরে সিউনে শ্রবণ্ গরন আর্ দেঘন; আল্লাহ্ঁ বেক্কুনত মুহর্ দিল আর্ সিউনত্ত্যায় আঘে মহাদণ্ড।	𑄥𑄨𑄃𑄪𑄚𑄧𑄢𑄧 𑄃𑄪𑄉𑄧𑄢𑄴, 𑄖𑄀𑄢𑄢𑄧 𑄢𑄧𑄝𑄴 𑄃𑄣𑄳𑄣𑄦𑄀𑄖𑄴𑄗𑄧𑄚𑄧 𑄦𑄨𑄘𑄠𑄧𑄖𑄴 𑄃𑄊𑄬 𑄃𑄢𑄴 𑄚𑄨𑄥𑄴𑄌𑄨𑄖𑄴 𑄃𑄧 𑄥𑄨𑄃𑄪𑄚𑄬 𑄇𑄟𑄳𑄠𑄝𑄴 𑄃𑄧𑄚𑄧𑅁 𑄃𑄨𑄠𑄚𑄴 𑄚𑄨𑄥𑄴𑄌𑄨𑄖𑄴 𑄘𑄬, 𑄎𑄨𑄃𑄪𑄚𑄬 𑄇𑄜𑄨𑄢𑄴 𑄃𑄊𑄧𑄚𑄧, 𑄥𑄨𑄃𑄪𑄚𑄧𑄖𑄴𑄖𑄳𑄠𑄠𑄧 𑄖𑄮𑄢𑄧 (𑄃𑄧𑄃𑄨 𑄟𑄪𑄦𑄧𑄟𑄴𑄟𑄧𑄘𑄴) 𑄥𑄧𑄖𑄧𑄢𑄴𑄇𑄧 𑄉𑄧𑄢𑄧𑄚 𑄝 𑄚𑄧 𑄉𑄧𑄢𑄧𑄚 𑄥𑄧𑄟𑄚𑄴 𑄃𑄧𑄠𑄧, 𑄥𑄨𑄃𑄪𑄚𑄴 𑄝𑄨𑄥𑄴𑄥𑄏𑄩 𑄎𑄧𑄚𑄴 (𑄟𑄪𑄟𑄨𑄚𑄴) 𑄚𑄧 𑄃𑄧𑄝𑄇𑄧𑅁 𑄥𑄨𑄃𑄪𑄚𑄧𑄢𑄧 𑄇𑄧𑄣𑄴𑄝𑄚𑄨𑄖𑄧 𑄃𑄢𑄴 𑄎𑄨𑄊𑄚𑄨𑄢𑄬 𑄥𑄨𑄃𑄪𑄚𑄬 𑄥𑄳𑄢𑄧𑄝𑄧𑄕𑄴 𑄉𑄧𑄢𑄧𑄚𑄧 𑄃𑄢𑄴 𑄘𑄬𑄊𑄧𑄚𑄧; 𑄃𑄣𑄳𑄣𑄦𑄀 𑄝𑄬𑄇𑄴𑄇𑄪𑄚𑄧𑄖𑄧 𑄟𑄪𑄦𑄧𑄢𑄴 𑄘𑄨𑄣𑄧 𑄃𑄢𑄴 𑄥𑄨𑄃𑄪𑄚𑄧𑄖𑄴𑄖𑄳𑄠𑄠𑄧 𑄃𑄊𑄬 𑄟𑄧𑄦𑄘𑄧𑄕𑄴𑄓𑄧𑅁